

1) s. AH 55/10 (dt.) und 55/13 (franz.)

2) *Original: Kf.*

3) s. EA VI 1, 201 (Nr. 109). Einer der total 6 Vertreter von Stadt und Amt Zug war auch Beat II. Zurlauben.

4) Dieser Satz ist durchgestrichen.

5) vgl. AH 55/73

Konzept, in franz. Sprache, stark überarbeitet und mit teilweise zerstörten Textstellen. - AH 55, 15

13

[1654 Januar]¹

ERKLAERUNG VON AMMANN UND RAT VON STADT UND AMT ZUG BEZUEGLICH
DER ERNEUERUNG DES FRANZ. BUENDNISSES

s. AH 55/10

1) Zur Datierung s. AH 55/12

Konzept, in franz. Sprache, von Stadt- und Amtsrat B e a t II. Zurlauben.
AH 55, 15^v

14

1654 Januar 31., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JEAN] DE LA BARDE AN [ALT]
AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.]
ZURLAUBEN, ZUG

"Nous travaillons aupres de M.^{rs} [Schultheiss und Rat] de Lucerne, je croy que cette voye est la meilleure, par ceque vos Cantons [gemeint UR, SZ, UW und ZG] passeront ce que celuy la [Luzern als Vorort gemeint] passera, et ainsy il n'y aura qu'a compter de l'argent [- im Hintergrund steht die Erneuerung des franz. Bündnisses -].

J'ay mis entre les mains de M.^{rs} les Deputez de Lucerne [- Gesandtschaft zum Ambassador nach Solothurn?¹ -] nostre Traité en françois et en alleman, la lettre de Revers aussy en l'une et l'autre langue, En me rapportant ces pieces scellées de leur sceau, nostre affaire sera faite, et je leur donneray de l'argent: Je praetends faire de mesme avec vostre Canton et les autres